

Phonak CROS B-R

Gebrauchsanweisung



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Diese Gebrauchsanweisung gilt für:

Wireless CROS Gerät



Phonak CROS B-R

2018

Ladegeräte (nicht-wirelessfähig)



Phonak Charger Case RIC

2016

Phonak Power Pack

2016

Phonak Mini Charger RIC

2016

❗ Diese Gebrauchsanweisung gilt nur für das CROS Gerät.
Informationen und Anleitungen zum Hörgerät finden
Sie in der entsprechenden Gebrauchsanweisung.



Ihr CROS Gerät und Ladegerät

- ❶ CROS B-R verfügt über einen integrierten, nicht herausnehmbaren Lithium-Ionen-Akku.
- ❶ Lesen Sie bitte auch die Sicherheitsinformationen zur Handhabung wiederaufladbarer Geräte (Kapitel 16).
- ❶ Laden und nutzen Sie das Gerät bitte immer nur in folgendem Temperaturbereich: +5° bis +40° Celsius (41° bis 104° Fahrenheit)

Ohrpassestück

- ☐ Dome
- ☐ CROSTip

Ladegeräte

- ☐ Charger Case RIC inkl. Netzteil
- ☐ Power Pack
- ☐ Mini Charger RIC inkl. Netzteil

Ihr neues CROS Gerät und seine Ladegeräte wurden von Phonak, dem weltweit führenden Unternehmen für Hörlösungen, in der Schweiz entwickelt.

Damit Sie mit Ihrer Umwelt verbunden bleiben und Klänge genießen können, lassen wir unser Fachwissen aus jahrelanger Forschung in unsere Produkte einfließen.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um Ihr CROS Gerät optimal nutzen zu können. Falls Sie weitere Informationen zu Funktionen oder der Bedienung wünschen, hilft Ihnen Ihr Hörakustiker gerne weiter.

Phonak - life is on
www.phonak.com

Inhalt

Ihr CROS Gerät und Ladegerät

- | | |
|--|---|
| 1. Kurzanleitung | 6 |
| 2. Beschreibung des CROS Geräts und der Ladegeräte | 8 |

Das Ladegerät verwenden

- | | |
|--------------------------|----|
| 3. Ladegerät vorbereiten | 14 |
| 4. CROS Gerät laden | 15 |

CROS Gerät verwenden

- | | |
|-----------------------------|----|
| 5. Links-/Rechts-Markierung | 22 |
| 6. Taster | 23 |
| 7. Ein/Aus | 24 |
| 8. CROS Gerät einsetzen | 25 |
| 9. CROS Gerät entfernen | 26 |

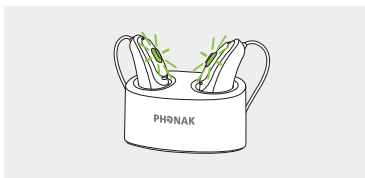
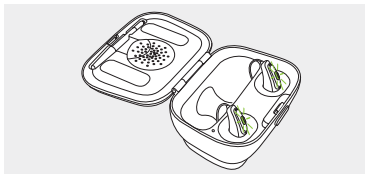
Weitere Informationen

- | | |
|--|----|
| 10. Betriebsbedingungen | 27 |
| 11. Pflege und Unterhalt | 28 |
| 12. Service und Garantie | 30 |
| 13. Informationen zur Produktkonformität | 32 |
| 14. Hinweise und Symbolerklärungen | 36 |
| 15. Fehlerbehebung | 40 |
| 16. Wichtige Sicherheitsinformationen | 44 |

1. Kurzanleitung

Ihre Geräte laden

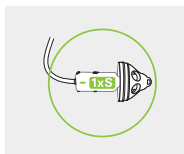
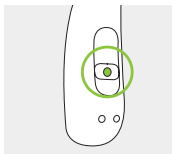
Sobald Sie Ihre Geräte in die Ladesteckplätze des Ladegeräts einsetzen, fängt die Statusanzeige an, langsam zu blinken, bis die Geräte voll aufgeladen sind. Ist der Akku voll aufgeladen, leuchtet die Statusanzeige konstant grün.



Linkes & rechtes CROS Gerät (Farbmarkierung)

Blau für
linkes CROS Gerät.

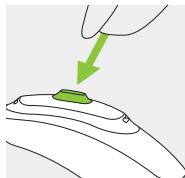
Rot für
rechtes CROS Gerät.



Taster mit Statusanzeige

Der Taster hat zwei Funktionen:

Kurzes Drücken kann verschiedene Funktionen haben. Die für Ihr CROS Gerät programmierte(n) Funktion(en) finden Sie in Ihrer persönlichen Bedienungsanleitung.



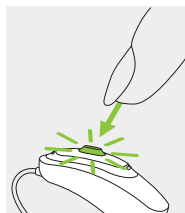
Langes Drücken (3 Sekunden) dient dem Ein- oder Ausschalten des CROS Geräts.

Ein/Aus

Drücken Sie die Taste mit Ihrer Fingerspitze 3 Sekunden lang, bis die Statusanzeige anfängt zu blinken.

Ein: 1x kurzes Blinken

Aus: 2x kurzes Blinken



- i** Vor dem ersten Gebrauch sollte das CROS B-R mindestens 3 Stunden lang aufgeladen werden.

2. Beschreibung des CROS Geräts und der Ladegeräte

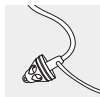
Das Phonak CROS Gerät ist für den Einsatz bei einseitiger Taubheit, einseitigem Hörverlust oder asymmetrischem Hörverlust vorgesehen. Es wird am schlechter hörenden Ohr getragen und sendet Klänge an das Phonak Hörgerät am gegenüberliegenden Ohr.

Phonak CROS B-R + Phonak Audéo B-R Hörgerät =
Phonak CROS-System

❗ Phonak CROS B-R funktioniert nur in Verbindung mit einem Phonak Audéo B-R Hörgerät, das als Empfänger fungiert.

❗ Phonak CROS B-R bietet dieselben Ladeoptionen wie das Phonak Audéo B-R: Charger Case RIC und Mini Charger RIC.

**Kompatible
Ohrspasstücke**

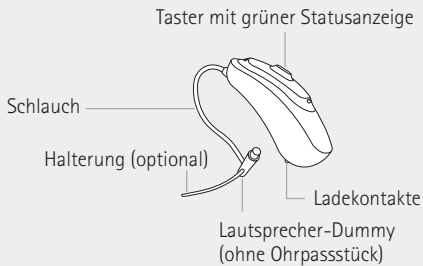


Dome

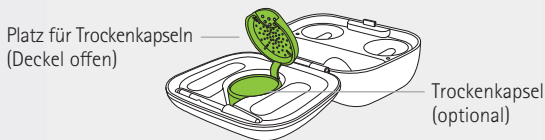


CROSTip

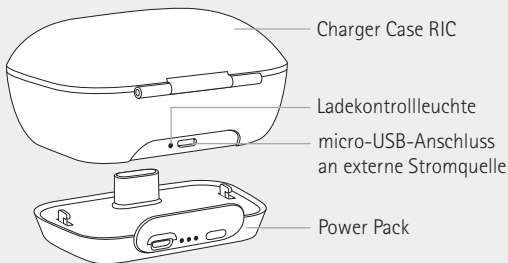
CROS B-R



Charger Case RIC



Charger Case RIC mit optionalem Power Pack



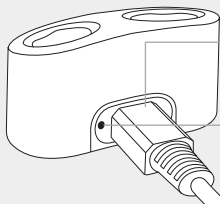
micro-USB-Anschluss an externe Stromquelle



Mini Charger RIC



Ladesteckplätze mit
Links-/Rechts-Markierung

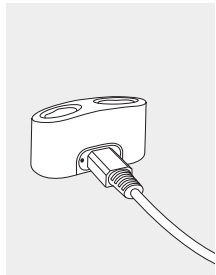
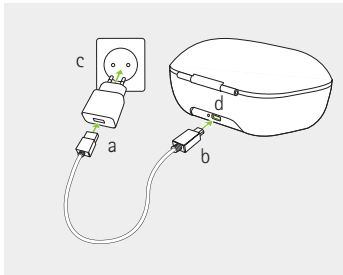


micro-USB-Anschluss
an externe Stromquelle

Ladekontrollleuchte

3. Ladegerät vorbereiten

Netzteil anschließen



- a) Schließen Sie das größere Ende des Ladekabels am Netzteil an.
- b) Schließen Sie das kleinere Ende an der micro-USB-Buchse des Ladegeräts an.
- c) Schließen Sie das Netzteil an einer Steckdose an.
- d) Die Ladekontrollleuchte leuchtet grün, wenn das Ladegerät am Netz angeschlossen ist.

4. CROS Gerät laden

- ① Niedrige Leistung: Bei niedrigem Batteriestand hören Sie zwei Signaltöne und danach eine Melodie . Danach haben Sie ca. 60 Minuten Zeit, um das CROS Gerät aufzuladen (dies kann je nach Umgebung, Einstellungen usw. variieren).
- ① CROS B-R verfügt über einen integrierten, nicht herausnehmbaren Lithium-Ionen-Akku.
- ① Vor dem ersten Gebrauch sollte das CROS B-R mindestens 3 Stunden lang aufgeladen werden.
- ① Das CROS Gerät muss trocken sein, bevor es in das Ladegerät eingesetzt wird, siehe Kapitel 11.
- ① Laden und nutzen Sie das CROS Gerät bitte immer nur in folgendem Temperaturbereich: +5° bis +40° Celsius (41° bis 104° Fahrenheit).

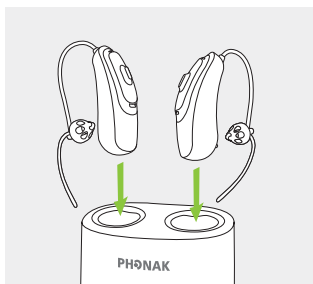
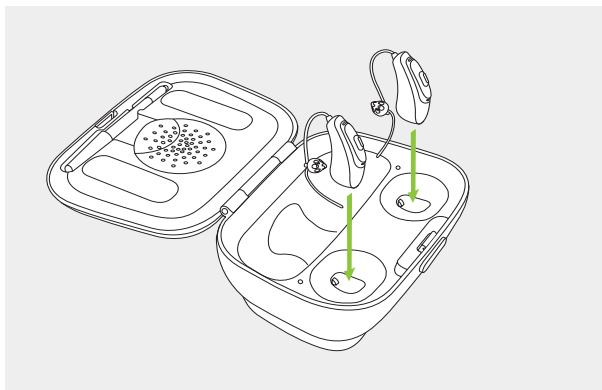
4.1 Charger Case RIC oder Mini Charger RIC verwenden

In Kapitel 3 finden Sie eine Anleitung zur Vorbereitung des Ladegeräts.

1

Setzen Sie die Geräte in den Ladesteckplatz.

Stellen Sie sicher, dass das linke Gerät im linken Steckplatz (blau markiert) und das rechte Gerät im rechten Steckplatz (rot markiert) steckt. Die Geräte werden automatisch ausgeschaltet, sobald sie in das Ladegerät eingesetzt werden.



2

Die Statusanzeige blinkt langsam bis die Geräte voll aufgeladen sind. Ist der Akku voll aufgeladen, leuchtet die Statusanzeige konstant grün.

Der Ladeprozess wird automatisch beendet, sobald der Akku voll aufgeladen ist, sodass die Geräte sicher im Ladegerät verbleiben können. Das Aufladen der Geräte kann bis zu 3 Stunden in Anspruch nehmen. Der Deckel des Charger Case RIC kann beim Aufladen geschlossen sein.



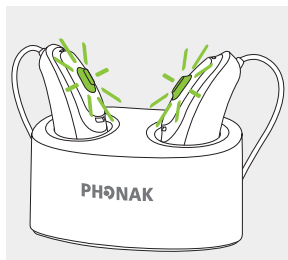
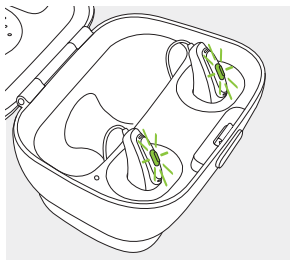
Ladezeiten

100% Ladung: 3 h

80% Ladung: 90 Min.

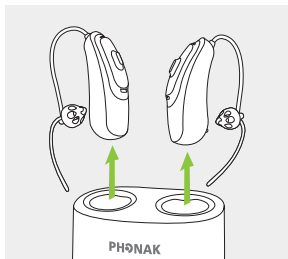
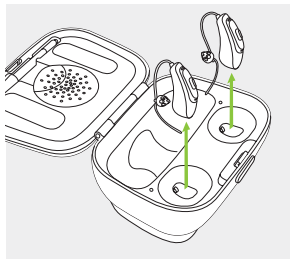
50% Ladung: 60 Min.

30% Ladung: 30 Min.



3

Nehmen Sie die Geräte aus den Ladesteckplätzen heraus und schalten Sie sie ein (siehe Kapitel 7).



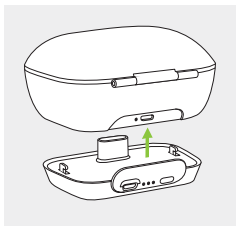
- ❗ Greifen Sie die Geräte niemals am Schlauch, um sie vom Ladegerät zu entfernen, da dies den Schlauch beschädigen kann.

4.2 Power Pack verwenden (optional)

Hinweis: Das Power Pack ist nur mit dem Charger Case RIC kompatibel.

1

Verbinden Sie das Power Pack mit dem Charger Case RIC und arretieren Sie es.

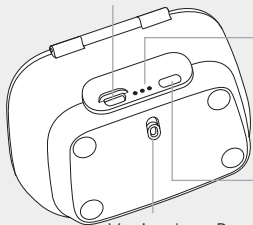


2

Schließen Sie das micro-USB an und verbinden Sie es mit einer externen Stromquelle. Das Power Pack und die Geräte werden gleichzeitig aufgeladen. Während das Power Pack mit einer externen Stromquelle verbunden ist, blinkt die Ladekontrollleuchte und zeigt den aktuellen Akkuzustand an.

- ❶ Vor dem ersten Gebrauch sollte das Power Pack mindestens 3 Stunden lang aufgeladen werden.
- ❶ Das Power Pack verfügt über einen integrierten, nicht herausnehmbaren Lithium-Ionen-Akku.

micro-USB-Anschluss an externe Stromquelle



Statusanzeige Akku:

- 0%-29%
- 30%-59%
- 60%-100%

Akku Kontroll-Taster

Verriegelung Power Pack

3

Ein voll aufgeladenes Power Pack ermöglicht 7 vollständige Ladezyklen für ein Gerätepaar. Um die verbleibende Akkukapazität des Power Packs zu sehen, drücken Sie den Akku Kontroll-Taster (die Statusanzeigen sind anderenfalls aus, um Strom zu sparen).

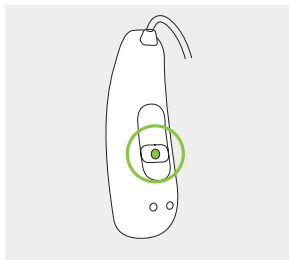
- ❶ Laden und nutzen Sie das Power Pack bitte immer nur im folgenden Temperaturbereich: +5° bis +40° Celsius (41° bis 104° Fahrenheit)

5. Links-/Rechts-Markierung

Die rote oder blaue Farbmarkierung auf der Rückseite jedes CROS Geräts zeigt an, ob es sich um ein linkes oder rechtes CROS Gerät handelt.

Blau für
linkes CROS Gerät.

Rot für
rechtes CROS Gerät.

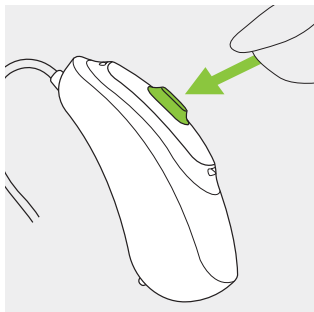


6. Taster

Der Taster hat zwei Funktionen:

Kurzes Drücken

Dem Taster Ihres Geräts sind entweder mehrere Funktionen zugewiesen oder er ist ganz deaktiviert. Das hängt von der Programmierung des CROS Geräts ab, die im Einzelnen in der „Bedienungsanleitung für Ihr Hörgerät“ beschrieben ist. Bitten Sie Ihren Hörakustiker um einen Ausdruck dieser Anleitung.



Langes Drücken (3 Sekunden)

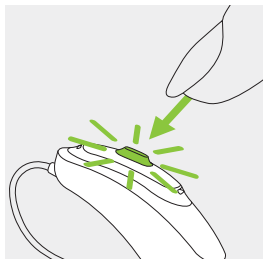
Der Taster wird zum Ein- und Ausschalten des CROS Geräts verwendet. Siehe nächstes Kapitel.

7. Ein/Aus

Um das CROS Gerät ein- oder auszuschalten, drücken Sie den Taster 3 Sekunden lang, bis die Statusanzeige anfängt zu blinken.

1x kurzes Blinken =
CROS Gerät wird **eingeschaltet**

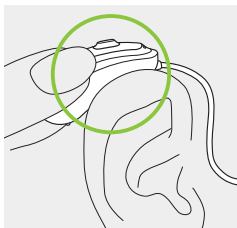
2x kurzes Blinken =
CROS Gerät wird **ausgeschaltet**



8. CROS Gerät einsetzen

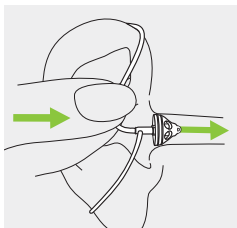
1

Setzen Sie das CROS Gerät hinter das Ohr.



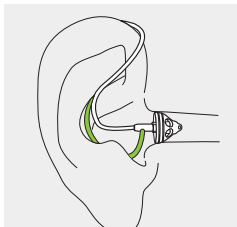
2

Führen Sie das Ohrpasstück in den Gehörgang ein.



3

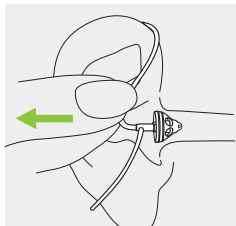
Wenn am Ohrpasstück eine Halterung angebracht ist, drücken Sie diese in Ihre Ohrmuschel, um das CROS Gerät zu fixieren.



9. CROS Gerät entfernen

1

Ziehen Sie zuerst den Schlauch vorsichtig heraus und entfernen dann das CROS Gerät hinter dem Ohr.



In sehr seltenen Fällen kann der Dome im Gehörgang verbleiben, wenn das Gerät aus dem Ohr gezogen wird. Im unwahrscheinlichen Fall, dass der Dome in Ihrem Gehörgang zurückbleibt, wird nachdrücklich empfohlen, einen Fachmediziner für die sichere Entfernung zu konsultieren.

10. Betriebsbedingungen

Das Produkt ist so ausgelegt, dass es bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ohne Probleme und Einschränkungen funktioniert, sofern nichts anderes in dieser Gebrauchsanweisung vermerkt ist.

Laden Sie das CROS Gerät und das Power Pack bitte immer nur im folgenden Temperaturbereich auf: +5° bis +40° Celsius (41° bis 104° Fahrenheit) und Luftdruck: 800 hPA bis 1500 hPA.

CROS B-R verfügt über den Schutzgrad IP68 (geschützt vor eindringendem Wasser bei 1 Meter Tiefe, 60 Minuten) und ist für die Verwendung in allen Alltagssituationen vorgesehen. Sie müssen sich keine Sorgen machen, wenn das CROS Gerät z.B. mit Regen oder Schweiß in Kontakt kommt. Das CROS B-R sollte jedoch nicht im Wasser verwendet werden, das Chlor, Seife, Salz oder sonstige chemische Flüssigkeiten enthält.

Feuchtigkeit während des Betriebs des Charger Case RIC, des Mini Chargers RIC und des Power Pack: 0% bis 85% (nicht kondensierend).

11. Pflege und Unterhalt

Eine sorgfältige und regelmäßige Pflege Ihres CROS Geräts und der Ladegeräte trägt zur optimalen Leistung und langen Lebensdauer bei.

Bitte benutzen Sie die folgenden Vorgaben als Richtlinie. Weitere Informationen zur Produktsicherheit finden Sie in Kapitel 16.2.

Allgemein

Vor der Verwendung von Haarspray oder dem Auftragen von Kosmetik sollte das CROS Gerät immer aus dem Ohr genommen werden, da diese Produkte das CROS Gerät beschädigen können.

Ihr CROS Gerät ist unter den folgenden Bedingungen gegen das Eindringen von Wasser, Schweiß und Schmutz geschützt:

- Das CROS Gerät sollte nach dem Kontakt mit Wasser, Schweiß oder Schmutz gereinigt und danach getrocknet werden.
- Das CROS Gerät wird wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben verwendet und gewartet.



Stellen Sie vor dem Aufladen sicher, dass das CROS Gerät und das Ladegerät trocken und sauber sind.

Täglich

CROS Gerät: Überprüfen Sie das Ohrpassstück auf Rückstände von Ohrenschmalz und Feuchtigkeit. Reinigen Sie die Oberflächen mit einem fusselfreien Tuch oder mit dem Reinigungsbürstchen, das im mitgelieferten Charger Case RIC enthalten ist. Benutzen Sie nie Reinigungsmittel wie Haushaltsreiniger, Seife oder ähnliches für die Reinigung Ihres CROS Geräts. Nicht mit Wasser ausspülen. Bei übermäßigem Reinigungsaufwand fragen Sie Ihren Hörakustiker nach Filtern oder Trocknungskapseln.

Ladegeräte: Stellen Sie sicher, dass die Ladesteckplätze sauber sind. Reinigen Sie das Ladegerät niemals mit Reinigungsmitteln wie Haushaltsreiniger, Seife usw.

Wöchentlich

CROS Gerät: Reinigen Sie das Ohrpassstück mit einem weichen, feuchten Tuch oder einem speziellen Reinigungstuch für Hörgeräte. Für spezielle Pflegehinweise oder eine intensive Grundreinigung wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker. Reinigen Sie die Ladkontakte am CROS Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch.

Ladegeräte: Entfernen Sie Schmutz oder Staub von den Ladesteckplätzen.

12. Service und Garantie

Garantie im Erwerbsland

Bitte fragen Sie den Hörakustiker, bei dem Sie das CROS Gerät und das Ladegerät erstanden haben, nach den im Erwerbsland gültigen Garantiebedingungen.

Internationale Garantie

Die Sonova AG bietet eine einjährige, begrenzte internationale Garantie an, gültig ab dem Verkaufsdatum. Diese begrenzte Garantie erstreckt sich auf Herstellungs- und Materialfehler am CROS Gerät oder Ladegerät selbst, nicht jedoch auf Zubehör wie Schläuche, Ohrpassstücke oder externe Hörer. Die Garantie ist nur nach Vorlage der Kaufquittung gültig.

Die internationale Garantie beeinträchtigt in keiner Weise Rechte, die aus geltender nationaler Gesetzgebung bezüglich dem Verkauf von Verbrauchsgütern bestehen.

Garantiebeschränkung

Keine Garantieansprüche bestehen bei Schäden, die aufgrund unsachgemäßer Behandlung oder Pflege, chemischer Einflüsse oder Überbeanspruchung entstanden sind. Bei Schäden, die durch Dritte oder nicht autorisierte Servicestellen verursacht werden, erlischt die Garantie. Diese Garantie umfasst nicht die Serviceleistungen, die von einem Hörakustiker ausgeführt werden.

Seriennummern

CROS Gerät (links/rechts): _____

Charger Case RIC: _____

Power Pack: _____

Mini Charger RIC: _____

Kaufdatum: _____

Autorisierter Hörakustiker
(Stempel/Unterschrift):

13. Informationen zur Produktkonformität

Europa:

Konformitätserklärung für CROS Gerät

Hiermit erklärt die Sonova AG, dass dieses Produkt die wesentlichen Bestimmungen der Richtlinie 93/42/EWG für Medizingeräte und der Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU erfüllt.

Den Volltext der EU-Konformitätserklärung erhalten Sie entweder vom Hersteller oder Ihrem lokalen Phonak-Vertreter. Deren Adressen (weltweit) finden Sie auf www.phonak.com.

Australien/Neuseeland:



R-NZ

Kennzeichnet die Einhaltung der geltenden Vorschriften zur Funkfrequenzverwaltung (RSM) und der australischen Regulierungsbehörde Australian Communications and Media Authority (ACMA) für den legalen Verkauf in Australien und Neuseeland.

Das Konformitätskennzeichen R-NZ wird auf Funkprodukten angebracht, die auf dem neuseeländischen Markt in der Konformitätsstufe A1 verkauft werden.

Das auf Seite 2 aufgelistete Wireless-Modell ist wie folgt zertifiziert:

Phonak CROS B-R

USA	FCC ID: KWC-RICR
Kanada	IC: 2262A-RICR

Hinweis 1:

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Regeln (USA) und der RSS-210 Norm (Kanada). Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- 1) das Gerät erzeugt keine gesundheitsgefährdenden Interferenzen
- 2) das Gerät muss auch unter Einfluss von unerwünschten Interferenzen funktionieren

Hinweis 2:

Veränderungen oder Modifikationen am Gerät, die von der Sonova AG nicht ausdrücklich freigegeben sind, können zum Erlöschen der FCC Zulassung zum Betreiben dieses Geräts führen.

Hinweis 3:

In Tests wurde bestätigt, dass das Gerät die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B entsprechend Teil 15 der FCC-Normen und die kanadische Industrienorm ICES-003 erfüllt.

Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um angemessenen Schutz vor gesundheitsgefährdenden Interferenzen in Wohnbereichen zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt

und nutzt Hochfrequenz-Energie und kann diese abstrahlen. Wird es nicht entsprechend der Vorschriften installiert und genutzt, kann es Radiokommunikationsinterferenzen verursachen. Es ist nicht auszuschließen, dass es in einzelnen Installationsfällen zu Interferenzen kommen kann. Wenn das Gerät Interferenzen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, die durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden können, sollte der Anwender versuchen, die Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen abzustellen:

- Empfangsantenne neu ausrichten oder umplatzieren.
- Entfernung zwischen Gerät und Empfänger vergrößern.
- Gerät an eine Steckdose eines Schaltkreises anschließen, an dem der Empfänger nicht angeschlossen ist.
- Einen Händler oder erfahrenen Radio/TV-Techniker um Rat fragen.

14. Hinweise und Symbolerklärungen



Mit dem CE-Zeichen bestätigt die Sonova AG, dass dieses Produkt – einschließlich Zubehör – die Anforderungen der Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG sowie der die Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. Die Zahlen nach dem CE-Symbol entsprechen den Codes beglaubigter Institutionen, welche unter den oben erwähnten Direktiven konsultiert wurden.



Dieses Symbol zeigt an, dass die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Produkte die Anforderungen für ein Anwendungsteil des Types B der EN 60601-1 einhalten. Die Oberfläche des CROS Geräts ist spezifiziert als Anwendungsteil nach Typ B.



Zeigt den Hersteller des medizinischen Geräts, wie in der EU-Richtlinie 93/42/EWG definiert.



Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die zugehörigen Informationen in dieser Gebrauchsanweisung berücksichtigt.



Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die dazugehörigen Warnhinweise in dieser Gebrauchsanweisung berücksichtigt.



Wichtige Information für die Handhabung und die Produktsicherheit.



Dieses Symbol zeigt an, dass die elektromagnetische Interferenz dieses Geräts unter den von der US Federal Communications Commission zugelassenen Grenzwerten liegt.



Zeigt die Seriennummer des Herstellers an, über die ein spezifisches medizinisches Gerät identifiziert werden kann.



Zeigt die Katalognummer des Herstellers an, über die das spezifische medizinische Gerät identifiziert werden kann.



Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die zugehörigen Informationen in dieser Gebrauchsanweisung berücksichtigt.



Temperatur bei Transport und Lagerung: -20° bis +60° Celsius (-4° bis +140° Fahrenheit).



Luftfeuchtigkeit bei der Lagerung: 0% bis 70%, wenn nicht in Gebrauch. Siehe Kapitel 16.2, Anleitung zum Trocknen des CROS Geräts nach dem Gebrauch.



Luftdruck bei Transport und Lagerung: 200 hPa bis 1500 hPa



Beim Transport trocken halten.



Das Symbol mit dem durchgestrichenen Mülleimer macht Sie darauf aufmerksam, dass Sie dieses CROS Gerät, sowie Ladegeräte und Power Pack nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgen dürfen. Bitte entsorgen Sie alte oder nicht mehr gebrauchte CROS Geräte und Ladegeräte an den für die Entsorgung von Elektronikabfall vorgesehenen Sammelstellen oder geben Sie die Hörgeräte Ihrem Hörakustiker zur Entsorgung. Eine fachgerechte Entsorgung schützt Umwelt und Gesundheit.

15. Fehlerbehebung

15.1 Fehlerbehebung CROS Gerät

Problem

CROS Gerät funktioniert nicht

Hörgerät spielt zwei Signaltöne ab

CROS Gerät schaltet sich nicht ein
Hörgerät spielt zwei Signaltöne ab
und dann eine Melodie 

Statusanzeige am CROS Gerät
blinkt während dem Aufladen
schnell

Ursachen

CROS Gerät ist ausgeschaltet

Ereignis elektromagnetischer
Störung

Akku komplett entladen

Anzeige niedriger Batteriestand

Akku komplett entladen

Anzeige niedriger Batteriestand
am CROS Gerät

Akku ist defekt

Maßnahme

Drücken Sie den Taster 3 Sekunden (Kapitel 1+7)

Drücken Sie den Taster

Setzen Sie das CROS Gerät in das Ladegerät ein

Laden Sie das Hörgerät auf (siehe ggf. Gebrauchsanweisung des Hörgeräts)

Laden Sie das CROS Gerät auf (Kapitel 4)

Laden Sie das CROS Gerät auf (Kapitel 4)

Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker, wenn die Akkulaufzeit nicht wie erwartet ist

Problem

Statusanzeige des CROS Geräts ist aus, wenn es im Ladesteckplatz ist

Akku hält nicht den ganzen Tag

Ursachen

CROS Gerät wurde nicht richtig im Ladegerät eingesetzt

Ladegerät ist nicht an eine Stromquelle angeschlossen

CROS Gerät ist nicht voll geladen

Akku muss ggf. ausgetauscht werden

15.2 Fehlerbehebung Ladegeräte

Problem

Statusanzeige auf dem CROS Gerät blinkt doppelt

Ladevorgang setzt nicht ein (ohne Power Pack)

Ladevorgang setzt nicht ein, wenn Power Pack verwendet wird

Ursachen

CROS Gerät ist Temperaturen außerhalb des erlaubten Betriebs-temperaturbereichs ausgesetzt

Charger Case RIC oder Mini Charger RIC ist nicht an eine Stromquelle angeschlossen

CROS Gerät wurde nicht richtig im Ladegerät eingesetzt

Power Pack voll entladen



Wenn das Problem weiterhin bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

Maßnahme

Setzen Sie das CROS Gerät richtig in das Ladegerät ein (Kapitel 4)

Schließen Sie das Ladegerät an eine externe Stromquelle an

Laden Sie das CROS Gerät auf (Kapitel 4)

Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker; ggf. muss der Akku ausgetauscht werden

Maßnahme

Wärmen Sie das CROS Gerät. Der Betriebstemperaturbereich liegt zwischen +5° und +40° Celsius (41° bis 104° Fahrenheit)

Schließen Sie das Ladegerät an einer Steckdose oder am Power Pack an (Kapitel 4.2)

Setzen Sie das CROS Gerät richtig in das Ladegerät ein (Kapitel 4.1)

Laden Sie das Power Pack auf (Kapitel 4.2)

16. Wichtige Sicherheitsinformationen

Bitte lesen Sie die Informationen auf den nachfolgenden Seiten sorgfältig durch, bevor Sie Ihr CROS Gerät und die zugehörigen Ladegeräte benutzen.

Ein CROS-System wird weder das normale Hörvermögen wiederherstellen noch vor einem Hörverlust infolge organischer Ursachen schützen bzw. diesen verringern. Bei unregelmäßigem Tragen Ihres CROS Geräts können Sie nicht von seinem vollen Nutzen profitieren. Die Verwendung des CROS-Systems ist nur Teil der Habilitation des Hörvermögens und muss möglicherweise durch auditorisches Training und Unterricht in Lippenlesen unterstützt werden.

Das CROS Gerät ist für den Einsatz in häuslichen Pflegeumgebungen geeignet und kann aufgrund seiner Portabilität auch in einer professionellen Pflegeumgebung verwendet werden, wie z.B. einer Arzt- oder Zahnarztpraxis.

16.1 Gefahrenhinweise

 Ein CROS Gerät überträgt Klänge drahtlos an ein Hörgerät auf dem besser hörenden Ohr, um die Hörminderung auszugleichen. Jedes CROS-System wird an den individuellen Hörverlust des jeweiligen Trägers angepasst und darf daher nur von diesem getragen werden. Es darf niemals von einer anderen Person getragen werden, das könnte zu Hörschäden führen.

 Das wiederaufladbare CROS Gerät von Phonak und das Phonak Power Pack enthalten einen

Lithium-Ionen-Akku, der bei Flugreisen im Handgepäck mit an Bord genommen werden kann. Der Power Pack darf nur im Handgepäck und nicht im aufgegebenen Gepäck transportiert werden.

 Veränderungen oder Modifikationen am CROS-System, die von der Sonova AG nicht ausdrücklich freigegeben wurden, sind nicht erlaubt. Derartige Veränderungen können Ihr Ohr schädigen oder das CROS-System beschädigen.

 Verwenden Sie das CROS Gerät und die Ladegeräte niemals in Bereichen, wo Explosionen stattfinden können (Minen oder Industriezonen mit Explosionsgefahr, sauerstoffreiche Umgebungen oder Räume mit entzündbaren Anästhetika) oder in Umgebungen, in denen die Nutzung elektronischer Geräte nicht erlaubt ist.

 Wenn Sie Schmerzen in oder hinter Ihrem Ohr spüren, das Ohr sich entzündet hat oder Hautreizungen und vermehrt Ohrenschmalz auftreten, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker oder Ihren Arzt.

 In sehr seltenen Fällen kann der Dome im Gehörgang verbleiben, wenn das Gerät aus dem Ohr gezogen wird. Im unwahrscheinlichen Fall, dass der Dome in Ihrem Gehörgang zurückbleibt, wird nachdrücklich empfohlen, einen Fachmediziner für die sichere Entfernung zu konsultieren.

 Hörprogramme im Richtmikrofonmodus reduzieren vor allem Hintergrundgeräusche. Das hat zur Folge, dass von hinten kommende Warnsignale oder Geräusche z. B. von Fahrzeugen teilweise oder ganz unterdrückt werden.

 Das CROS Gerät ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Kinder und Personen mit kognitiver Beeinträchtigung sollten das CROS Gerät nur unter Aufsicht tragen. Es ist ein kleines Gerät und enthält viele kleine Teile. Lassen Sie Kinder und Personen mit kognitiver Beeinträchtigung niemals unbeaufsichtigt mit dem CROS Gerät allein. Sollte es verschluckt werden, begeben Sie sich sofort in ein Krankenhaus oder eine Arztpraxis – Erstickungsgefahr!

 Bewahren Sie das Charger Case RIC außerhalb der Reichweite von Kindern, Personen mit kognitiver

Beeinträchtigung sowie Haustieren auf. Wenn die Trockenkapsel versehentlich verschluckt wurde, suchen Sie sofort einen Arzt oder ein Krankenhaus auf.

 Das Power Pack darf nur von autorisierten Personen geöffnet werden (Elektroschockgefahr).

 Verbinden Sie Ihr CROS Gerät niemals über ein Kabel mit einem externen Audiogerät, wie einem Radio usw. Dies kann zu körperlichen Verletzungen führen (Elektroschock).

 Das Charger Case RIC oder der Mini Charger RIC dürfen während des

Aufladens nicht abgedeckt werden, etwa mit einem Tuch usw.



Die folgenden Hinweise betreffen nur Personen, die ein aktives implantierbares medizinisches Gerät tragen (z.B. Herzschrittmacher, Defibrillator, usw.):

- Halten Sie ein wiederaufladbares Hörgerät oder CROS Gerät immer mindestens 15 cm vom Implantat entfernt. Sollten Sie eine Interferenz bemerken, sehen Sie von einer weiteren Nutzung des Wireless-Hörgeräts oder CROS Geräts ab und wenden Sie sich an den Hersteller des aktiven Implantats. Beachten Sie

bitte, dass Interferenzen auch durch Stromleitungen, elektrostatische Entladung, Metalldetektoren am Flughafen usw. verursacht werden können.

- Halten Sie Magnete (z. B. EasyPhone-Magnet) mindestens 15 cm vom Implantat entfernt.
- Sollten Sie Wireless-Hörgerätezubehör von Phonak verwenden, lesen Sie bitte das Kapitel „Wichtige Sicherheitshinweise“ der entsprechenden Gebrauchsanweisung.



Das Gerät darf nicht unmittelbar neben oder mit anderen Geräten gestapelt angeordnet werden, da dies den Betrieb

beeinträchtigen kann.
Wenn eine solche Anordnung nicht vermieden werden kann, sollten das Gerät und die anderen Geräte während dem Betrieb beobachtet werden, um sicherzustellen, dass sie richtig funktionieren.

 Zubehör, Wandler und Kabel, die nicht vom Hersteller dieses Geräts geliefert oder spezifiziert wurden, dürfen nicht verwendet werden, da dies zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder niedriger elektromagnetischer Immunität und somit zum falschen Betrieb des Geräts führen kann.

 Tragbare RF-Kommunikationssysteme (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten mindestens 30 cm von jeglichem Teil des CROS Geräts entfernt verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller empfohlenen Kabel. Anderenfalls kann es zu einer verminderten Leistung des Geräts kommen.

 Der USB-Anschluss des Ladegeräts darf nur für den beschriebenen Zweck genutzt werden.



Verwenden Sie nur nach
EN60950 und/oder
EN60601-1 zertifizierte
Ladegeräte mit 5 V
Gleichspannung Ausgang.
Min. 500 mA.

zurückbleiben, wird
nachdrücklich empfohlen,
einen Arzt für deren
sichere Entfernung zu
konsultieren.



Ein CROS System sollte bei
Kunden mit perforierten
Trommelfellen, entzündeten
Gehörgängen oder
anderweitig freiliegenden
Mittelohr-Kavitäten nicht
mit Dome oder
Cerumenschutz-System
angepasst werden. In diesen
Fällen empfehlen wir die
Verwendung einer
klassischen Otoplastik.
Im unwahrscheinlichen Fall,
dass Komponenten des
Produkts im Gehörgang

16.2 Hinweise zur Produktsicherheit

- ① Phonak CROS Geräte sind wasserresistent, aber nicht wasserdicht. Sie sind robust und widerstandsfähig gebaut, sodass sie bei allen normalen Alltagsaktivitäten getragen und auch gelegentlich extremen Bedingungen ausgesetzt werden können. Tauchen Sie Ihr CROS Gerät nie unter Wasser! Phonak CROS Geräte sind nicht für ein längeres, kontinuierliches Eintauchen in Wasser geeignet und dürfen daher nicht beim Duschen, Baden oder Schwimmen getragen werden. Nehmen Sie Ihr CROS Gerät vor derartigen Aktivitäten immer ab, damit die empfindliche Elektronik nicht beschädigt wird.
- ① Schützen Sie Ihr CROS Gerät vor Hitze (nicht hinter Fensterscheiben oder im Auto liegen lassen). Benutzen Sie auf keinen Fall eine Mikrowelle oder andere Heizungsgeräte, um Ihr CROS Gerät zu trocknen (Brand- und Explosionsgefahr). Fragen Sie Ihren Hörakustiker nach geeigneten Hilfsmitteln.
- ① Der Dome muss alle drei Monate, bzw. sobald er hart oder brüchig wird, ausgetauscht werden.

So wird verhindert, dass sich der Dome beim Einsetzen in das Ohr bzw. beim Herausnehmen aus dem Ohr von der Tülle des Schlauchs löst.

- ① Lassen Sie Ihr CROS Gerät nicht fallen! Wenn das CROS Gerät auf eine harte Oberfläche fällt, kann es beschädigt werden.

- ① Bewahren Sie Ihr CROS Gerät im Ladegerät auf, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

- ① (Zahn-)Medizinische Untersuchungen, die Strahlung in einer der unten beschriebenen Formen beinhalten, können die Funktionstüchtigkeit Ihres CROS Geräts beeinträchtigen. Bewahren Sie das Gerät außerhalb des Raums/Bereichs einer der folgenden Untersuchungen auf:

- Medizinische oder zahnmedizinische Untersuchung mit Röntgenstrahlen (auch CT-Untersuchung).
- Medizinische Untersuchung mit MRT/ NMRT, in der magnetische Felder erzeugt werden. CROS Geräte müssen vor dem Passieren einer

Sicherheitsschleuse (z.B. am Flughafen) nicht abgenommen werden. Die dort abgegebene Röntgenstrahlung ist sehr gering (wenn überhaupt vorhanden), sodass Ihr CROS Gerät nicht beeinträchtigt wird.

- ① CROS Geräte müssen trocken sein, bevor sie in die Ladesteckplätze gesteckt werden. Anderenfalls kann nicht garantiert werden, dass der Akku richtig aufgeladen wird.
- ① Verwenden Sie nur die Ladegeräte und das Power Pack, die in dieser Gebrauchsanweisung zum

Aufladen des CROS Geräts beschrieben sind, durch andere Ladegeräte kann es beschädigt werden.

- ① Sowohl Ihr CROS Gerät als auch das Power-Pack enthalten Lithium-Ionen-Akkus mit einer Wattstundenleistung von < 20 Wh, die gemäß dem UN-Standard 38.3 getestet wurden und entsprechend den Vorschriften und Regeln für das sichere Transportieren von Lithium-Ionen-Akkus transportiert werden sollten.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no text or other markings on the paper.

[illegible]

Ihr Hörakustiker:



Hersteller:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

www.phonak.com



029-0633-01/V1.00/2018-02/NLG © 2018 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

